

## A BIZOTTSÁG 707/2008/EK RENDELETE

(2008. július 24.)

## a cukor belső piaca és a kvótarendszer irányítása tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályairól szóló 952/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 40. cikkére,tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet) és különösen annak 50. cikke (1) bekezdésére, figyelemmel 4. cikkére is,

mivel:

(1) Előfordulhat, hogy egy adott gyártó által egy adott gazdasági évben gyártott fehér cukrot különös követelményeknek megfelelő fehér cukorra dolgoznak fel. A 952/2006/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 3. cikkének megfelelően a cukortermelés alatt egy adott gyártó által egy gazdasági évben termelt fehér cukor teljes mennyisége értendő. A mennyiségek kétszeri beszámításának elkerülése érdekében ebből a termelésből ki kell zárni a fehér cukor további feldolgozásával gyártott fehér cukrot.

(2) A 952/2006/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdése két módszert állapít meg a szirupok cukortartalmának meghatározásához, attól függően, hogy köztes terméknek vagy nem köztes terméknek tekinthetők-e. Tekintettel arra, hogy az egyik módszer már nem korszerű, helyénvaló egyszerűsíteni, csak a kivonható cukortartalom alapuló másik módszerre történő hivatkozással. Az invertcukorból készült szirupok egyedi esetében azonban hivatkozni kell a nagy hatékonyságú folyadékromatográfiai módszerre, amely technikai szempontból az

egyetlen lehetséges módszer. A műszaki haladás érzékeltetése érdekében pedig helyénvaló a szárazanyag-tartalom meghatározásához csak a refraktometriás módszer említése. A cukorgyártók jogszerű elvárásainak figyelembevétele érdekében a módosításokat 2008. október 1-jétől kell alkalmazni.

(3) A 952/2006/EK rendelet 6. cikkének (3) bekezdése meghatározza a vállalkozásoknak a cukorágazat közös piacára történő termelését, különösen azt az esetet, amikor az egyik vállalkozás egy másikkal termeltet. A kiszervezett termelést bizonyos feltételek mellett a megbízó termelésének kell tekinteni, így akkor is, ha a feldolgozó és a megbízó együttes cukortermelése meghaladja a számukra rendelkezésre álló kvóták összegét. Ezt a feltételt a 2006/2007-es gazdasági évre megállapított megelőző kivonás fényében alakították ki, úgy, hogy a kvóták összege helyett a feldolgozóra és a megbízóra vonatkozó megelőző kivonási küszöbérték összegére vonatkozik. A 318/2006/EK rendelet 19. cikkében említett százaléknak a 2007/2008-as gazdasági évre történő meghatározásáról szóló, 2007. március 16-i 290/2007/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> a 2007/2008-as gazdasági évre bevezette a megelőző kivonási küszöböt. A 318/2006/EK rendeletet módosító 1260/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> arról rendelkezik, hogy a Bizottság minden évben meghatároz egy lehetséges megelőző kivonási küszöböt. Ezért a 952/2006/EK rendelet 6. cikke (3) bekezdésének b) pontjában meghatározott kiszervezett termelésre a feltételt úgy kell módosítani, hogy a kvóták összege helyett a feldolgozóhoz és a megbízóhoz kapcsolódó megelőző kivonási küszöbérték összegére vonatkozzon.

(4) A hatékony ellenőrzés biztosításához elő kell írni a tagállamok közötti kölcsönös segítésnyújtást.

(5) Az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból, valamint a legkevésbé fejlett országokból a Közösségbe irányuló kedvezményes cukorimport 2009. október 1-jétől fokozatosan növekedni fog. 2012-re várhatóan a Közösség cukorfogyasztásának több mint 25%-a ebből az importból származik. Ezért az árnyilvántartási rendszernek tartalmaznia kell az ezen országokból importált nyers- és fehér cukorra vonatkozó árakat és mennyiségeket, amelyek jelenleg az Európai Közösségek Statisztikai Hivatalának adatbázisában állnak rendelkezésre.

<sup>(1)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb az 1260/2007/EK rendelettel (HL L 283., 2007.10.27., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o. A legutóbb az 510/2008/EK bizottsági rendelettel (HL L 149., 2008.6.7., 61. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 39. o. Az 551/2007/EK rendelettel (HL L 131., 2007.5.23., 7. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 78., 2007.3.17., 20. o. Az 1263/2007/EK rendelettel (HL L 283., 2007.10.27., 15. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 283., 2007.10.27., 1. o.

- (6) A cukorárak továbbítása az árnyilvántartási rendszerbe átmeneti jelleggel úgy zajlik, hogy az elismert gazdasági szereplők negyedévenként továbbítják az árakat a Bizottságnak. A továbbítás végleges informatikai rendszerének kidolgozása megtörtént. Ez a rendszer lehetővé teszi, hogy az elismert gazdasági szereplők havonta továbbítsák az áradatokat a tagállamoknak, majd a tagállamok eljuttatják a Bizottságnak a nemzeti átlagárakra vonatkozó adatokat. A végleges rendszerre vonatkozó rendelkezések az átmeneti rendszert érintő rendelkezések helyébe lépnek.
- (7) 2008. október 1-jével az 1234/2007/EK rendelet a 318/2006/EK rendelet helyébe lép. Az 1234/2007/EK rendelet 50. cikke – ahelyett, hogy átmenetileg a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló 318/2006/EK rendeletnek a cukorrépa-felvásárlási feltételeit meghatározó II. mellékletét – előírja, hogy ezeket a szabályokat a Bizottság állapítja meg a végrehajtási szabályok keretében. Ezért a 952/2006/EK rendeletet ki kell egészíteni a jelenleg a 318/2006/EK rendelet II. mellékletében levő előírásokkal.
- (8) A cukorpiaci helyzet értékeléséhez fontos ismerni az egyes gazdasági évek végén meglévő közösségi készleteket ahhoz, hogy esetleges piacirányítási döntéseket lehessen hozni, különösen a kivonásra vonatkozóan. Egyes üzemekben a cukornak az új gazdasági évre történő feldolgozása nyáron kezdődik meg, és az új termelés megnöveli a cukorgyártók hónap végi zárókészletét. Azért, hogy a gazdasági év végén ismert legyen a közösségi készlet pontos mennyisége, az elismert cukorgyártók és a tagállamok július, augusztus és szeptember hónapra vonatkozóan közlik, hogy zárókészletüknek mekkora hányada származik a következő gazdasági évre történő termelésből.
- (9) A 318/2006/EK rendelet 18. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a regisztrált piaci árak által tükrözött piaci helyzetet figyelembe véve a fehér cukor magántárolására támogatás adható azoknak a vállalkozásoknak, amelyek részére cukorkvótát osztottak ki. A támogatási program gyors és megfelelő időben történő végrehajtása érdekében a 952/2006/EK rendeletet ki kell egészíteni a 2007/2008-as gazdasági évre vonatkozó magántárolási program alkalmazásának részletes szabályaival.
- (10) A fehér cukor magántárolásához nyújtott támogatást pályázati eljárás keretében kell nyújtani a rendelkezésre álló erőforrások lehető leghatékonyabb felhasználása, valamint az átláthatóság erősítése és a gyártók közötti verseny növelése érdekében.
- (11) A kötelező tárolási időszak 2008. október 31-ig tart. Ezért ahhoz, hogy három hónapnál rövidebb tárolási időszak, amely nem elegendő ahhoz, hogy hatást gyakoroljon a piaci árakra, ne részesüljön támogatásban, 2008. július 31. után nem nyújtható be pályázat.
- (12) Pályázati eljárást akkor kell indítani, ha a fehér cukor közösségi átlagára a referenciaár alatt van és valószínűleg ezen a szinten marad. Meg kell állapítani a piaci ár azon küszöbértékét, amely alatt szükségessé válik magántárolási támogatás nyújtása. Az átlagos közösségi ár küszöbértékét a referenciaár 85 %-ában kell megállapítani.
- (13) A cukorágazat szerkezeti átalakítása regionális különbségeket eredményezett a Közösségben, vannak – helyi termelés vagy import eredményeként – többlettel rendelkező régiók, és vannak deficitesek régiók. A többlettel rendelkező régiókban a gyártók szintjén az árak csökkenése várható, mert a helyi kínálat meghaladja a helyi keresletet. Ezzel ellentétben a deficitesek régiókban a gyártók várhatóan kihasználhatják a stabilabb árak előnyeit, mivel a helyi kereslet meghaladja a helyi kínálatot. A közösségi átlagár nem fogja teljesen tükrözni az egyes tagállamokban bekövetkező árcsökkenést. Ezért elő kell írni, hogy a pályázati eljárás megnyitása azokra a tagállamokra korlátozódjon, amelyekben a nemzeti átlagár a referenciaár 80 %-a alá csökken.
- (14) Meg kell határozni a magántárolási támogatásra jogosult fehér cukorra vonatkozó követelményeket.
- (15) A pályázatoknak tartalmazniuk kell az elbírálásukhoz szükséges összes információt, és gondoskodni kell a tagállamok és a Bizottság közötti kapcsolattartásról.
- (16) A beérkezett pályázatok alapján rögzíteni lehet a támogatás maximális mértékét. Előállhatnak azonban olyan helyzetek, amikor a beérkezett pályázatok közül egy sem elfogadható.
- (17) Meg kell határozni a tárolási szerződés megkötéséhez szükséges információkat, valamint a szerződéses tárolási időszak kezdő és záró időpontját, és a cukorgyártó szerződéses kötelezettségeit is.
- (18) Annak biztosításához, hogy a felajánlott és esetlegesen elfogadott mennyiségeket a jelen rendeletben meghatározott feltételeknek megfelelően tárolják, biztosítékot kell előírni. Ezért rendelkezéseket kell elfogadni a mezőgazdasági termékeket érintő biztosítéki rendszer alkalmazására vonatkozó közös részletes szabályok megállapításáról szóló, 1985. július 22-i 2220/85/EGK bizottsági rendelettel<sup>(1)</sup> összhangban letétbe helyezett pályázati biztosíték felszabadításáról és elvesztéséről.

<sup>(1)</sup> HL L 205., 1985.8.3., 5. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.

- (19) A folyó gazdasági évi piaci helyzet alakulására és a következő gazdasági év előrejelzéseire tekintettel a Bizottság lehetővé teheti a szerződő feleknek, hogy a szerződéses tárolási időszak vége előtt értékesítsék a szerződésben megállapított cukormennyiséget.
- (20) A rendszer megfelelő igazgatása érdekében meg kell határozni azokat a feltételeket, amelyek között előlegfizetés nyújtható, a támogatás kiigazítását azokban az esetekben, amikor nem vették teljes mértékben figyelembe a szerződéses mennyiségeket, a támogatási jogosultságnak való megfelelés ellenőrzését, az esetleges szankciókat és azokat az információkat, amelyeket a tagállamoknak közölniük kell a Bizottsággal.
- (21) A 318/2006/EK rendelet 18. cikkének (2) bekezdésében az intervenció felvásárlásra meghatározott 600 000 tonnás maximális mennyiség elosztását a kvóták tagállamonkénti változásai, valamint Bulgária és Románia csatlakozása miatt a 2007/2008-as gazdasági év tekintetében ki kell igazítani.
- (22) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság és a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 952/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

E rendelet a termelés meghatározása, a gyártók és a finomítók elismerése, az árak és a kvóták rendszere, az intervenció cukor felvásárlása és értékesítése, valamint a 2007/2008-as gazdasági évre vonatkozó magántárolás tekintetében megállapítja a 318/2006/EK rendelet alkalmazásának részletes szabályait.”

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

- a) A (2) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. Az a) és b) pont helyébe a következő pontok lépnek:

„a) az olyan fehér cukorból, nyerscukorból vagy szirupból előállított fehércukor-mennyiségeket, amelyeket nem abban a vállalkozásban állítottak elő, amelyben a fehér cukrot;

b) az olyan fehér cukorból nyerscukorból, szirupból vagy cukormaradékból előállított fehércukor-mennyiségeket, amelyeket nem a fehér cukor gyártásának gazdasági évében állítottak elő;”.

- ii. Az e) pont helyébe a következő szöveg lép:

„e) az adott gazdasági év során a gyártó vállalkozás által fehér cukorra feldolgozott fehércukor- vagy nyerscukor-mennyiségeket;”.

- b) A (3) bekezdés d) és e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) szirupok esetében az (5) és (6) bekezdéssel összhangban meghatározott kivonható cukortartalom függvényében;

e) az invertcukorból előállított szirupok esetében a nagy hatékonyságú folyadékkromatográfias módszerrel megállapított cukortartalom függvényében.”

- c) Az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A szirupok százalékos tisztaságát úgy kell meghatározni, hogy a teljes cukortartalmat elosztjuk a szárazanyag-tartalommal és az eredményt megszorozzuk 100-zal. A szárazanyag-tartalmat refraktometriai módszerrel kell megállapítani.”

- d) A szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(6) A kivonható cukortartalmat úgy kell kiszámítani, hogy a szóban forgó szirup polariméterről leolvasott értékéből levonjuk a szárazanyag-tartalom és a szirup polariméterről leolvasott értéke közötti különbséget, és azt 1,70-dal megszorozzuk.

A kivonható cukortartalom azonban a teljes gazdasági évre vonatkozóan a szirupok tényleges hozama alapján is megállapítható.”

3. A 6. cikk (3) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a feldolgozó és a megbízó teljes cukortermelése meghaladja kvótáik összegét, vagy

i. a 2006/2007-es gazdasági évre vonatkozóan a 493/2006/EK bizottsági rendelet (\*) 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban számukra meghatározott küszöbértékek összegét;

ii. a 2007/2008-as gazdasági évre vonatkozóan a 290/2007/EK rendelet (\*\*) 1. cikkének (2) bekezdésével összhangban számukra meghatározott küszöbértékek összegét;

iii. a 2008/2009-es gazdasági évtől a 318/2006/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdésével összhangban vagy amennyiben alkalmazható, az említett rendelet 19a. cikkének (1) bekezdésével összhangban számukra meghatározott küszöbértékek összegét.

(\*) HL L 89., 2006.3.28., 11. o.

(\*\*) HL L 78., 2007.3.17., 20. o.”

4. A 10. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) A tagállamok kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak az ellenőrzések hatékonyságának biztosítása, valamint a bemutatott okmányok hitelességének és/vagy a megadott adatok pontosságának ellenőrzése érdekében.”

5. A 14. cikk után a rendelet a következő 14a. cikkel egészül ki:

„14 a. cikk

#### **Kiegészítő információk**

Az e rendelet 14. cikkével összhangban közösségi szinten összegyűjtött árak mellett a Bizottság a vámáru-nyilatkozatok és az Európai Közösségek Statisztikai Hivatalának adatbázisában rendelkezésre álló adatok alapján tájékoztatja a Cukorpiaci Irányítóbizottságot a gazdasági partnerségi megállapodásokat (\*) létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályok értelmében az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból, valamint a 980/2005/EK tanácsi rendelet (\*\*) I. mellékletének D oszlopában felsorolt legkevésbé fejlett országokból importált nyers- és fehér cukor áráról és mennyiségéről is.

(\*) HL L 348., 2007.12.31., 1. o.

(\*\*) HL L 169., 2005.6.30., 1. o.”

6. A 15. cikk után a rendelet a következő 15a. cikkel egészül ki:

„15a. cikk

#### **Az áradatok továbbítására vonatkozó végleges szabályok**

A 13. cikkben meghatározott kötelezettség hatálya alá tartozó minden egyes vállalkozás legkésőbb minden

hónap 15. napjáig megküldi a jóváhagyó tagállamnak a 13. cikk (1) bekezdésével összhangban összeállított adatokat. Az első adatokat, amelyek 2008 májusára és júniusára vonatkoznak, legkésőbb 2008. augusztus 15-éig kell továbbítani a tagállamnak.

Az egyes tagállamok legkésőbb minden hónap végéig közlik a Bizottsággal a nemzeti szinten összegyűjtött árak átlagát, valamint a vonatkozó teljes mennyiségeket és a standard eltéréseket. Az átlagokat és a standard eltéréseket a vállalkozások által az előző bekezdés alapján közölt mennyiségekkel súlyozzák.

Az adatoknak a tagállamok és a Bizottság által történő átvétele, kezelése és tárolása oly módon történik, ami biztosítja az adatok megfelelően bizalmas kezelését.

A Bizottság, miután kéréssel fordult a tagállam felé, hozzáférhet az elismert gazdasági szereplők által a 13. cikk (1) bekezdésével összhangban megküldött egyéni adatokhoz.

A cukorágazat egyéb gazdasági szereplői – különösen a vevők – közölhetik a Bizottsággal a 13. cikk szerint megállapított átlagos cukorárát. A gazdasági szereplők közlik nevüket, cégnevüket és címüket.”

7. A 16. cikk után a rendelet a következő 16a. cikkel egészül ki:

„16a. cikk

#### **A cukorrépa felvásárlási feltételei**

Az 1234/2007/EK rendelet 50. cikke (1) bekezdésében említett szakmán belüli megállapodások és szállítási szerződések megfelelnek e rendelet II. mellékletében megállapított felvásárlási feltételeknek.”

8. Az 21. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Minden elismert cukorgyártó vagy finomító minden hónap 20-a előtt közli annak a tagállamnak az illetékes szervével, amelyben a gyártás vagy a finomítás történt, a 3. cikk (1) bekezdésének a)–d) pontjában említett, fehér cukorban kifejezett azon teljes cukor- és szirupmennyiséget, amely:

a) a tulajdonában van vagy közraktárjegy tárgyát képezi; és

b) az előző hónap végén a Közösség területén szabad forgalomban levő áruként raktáron volt.

Ezeket a mennyiségeket megosztják a következők szerint:

a) az említett vállalkozás által gyártott cukor, a 318/2006/EK rendelet 14. vagy 19. cikke értelmében átvitt vagy kivont, kvótán belüli és kvótán kívüli mennyiségek megjelölésével. Ezenkívül július, augusztus és szeptember hónap végén a kvótán belüli cukor mennyiségén belül feltüntetik a következő gazdasági évre történő gyártásból eredő mennyiségeket;

b) egyéb cukrok.”

9. A 23. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdésben a „melléklet” szöveg helyébe az „I. melléklet” szöveg lép;

b) a (4) bekezdés első és második albekezdésében „a mellékletben” szöveg helyébe „az I. mellékletben” szöveg lép.

10. Az 57. cikk után a rendelet a következő VIa. fejezettel egészül ki:

„VIa. FEJEZET

**A 2007/2008-AS GAZDASÁGI ÉVRE VONATKOZÓ MAGÁNTÁROLÁS**

57a. cikk

**Pályázati eljárás**

A fehér cukor tekintetében magántárolási szerződések kötéséhez nyújtandó támogatás meghatározásához a Bizottság a 318/2006/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően egy bizottsági rendelettel (a továbbiakban: a pályázati eljárást megnyitó rendelet) »korlátozott időtartamú pályázati eljárást nyithat.«

57b. cikk

**A pályázati eljárás megnyitása**

(1) A pályázati eljárást megnyitó rendelet 2008 július 31-ig fogadható el.

(2) A pályázati eljárás megnyitására a tárolt vagy tárolandó cukor tekintetében a következő feltételek teljesülése esetén kerülhet sor:

a) a fehér cukornak az árnyilvántartási rendszerben szereplő közösségi átlagára a referenciaár 85 %-a alatt van; és

b) a fehér cukor regisztrált átlagára a piaci helyzet alapján valószínűleg ezen a szinten, vagy az alatt marad, figyelembe véve a piacirányítási mechanizmusok várható hatásait és különösen a kivonást.

(3) A pályázati eljárás megnyitása korlátozható az egy tagállamban elismert cukorgyártók által tárolt vagy tárolandó cukorra, a következő feltételek teljesülése esetén:

a) a fehér cukornak az árnyilvántartási rendszerben levő közösségi átlagára a referenciaár alatt van; és

b) a szóban forgó tagállamban a fehér cukornak az árnyilvántartási rendszerben szereplő átlagára a referenciaár 80 %-a alatt van.

(4) A pályázati eljárást megnyitó rendelet a következőkről tájékoztat:

a) a pályázati eljárás időtartama (»pályázati időszak«) és a különböző részidőszakok, amikor a pályázatok benyújthatók;

b) a pályázatok benyújtásának kezdő és záró időpontja;

c) a (3) bekezdés alkalmazása esetén azok a tagállamok, ahol a cukrot tárolják vagy tárolni fogják;

d) adott esetben a pályázati eljárás által érintett teljes mennyiség, lehetőség szerint tagállamonként, amennyiben a (3) bekezdés alkalmazandó;

e) az 57j. cikknek megfelelően a tárolási időszak;

f) az egyes pályázatok számára előírt minimális mennyiség;

g) a biztosíték összege egységenként,

h) a tagállamok illetékes hatóságai, amelyekhez a pályázatokot kell küldeni.

(5) A korlátozott időre szóló pályázati felhívásokat a 318/2006/EK rendelet 39. cikke (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban a határidő lejárta előtt le lehet zárni.

#### 57c. cikk

##### A cukorra vonatkozó előírások

A cukor, amelyre a pályázat vonatkozik:

- a) fehér kristálycukor ömlesztve, és/vagy nagy zsákokban (800 kg-os vagy annál több), és/vagy 50 kilogrammos zsákokban;
- b) azon gazdasági évre vonatkozó kvótán belül gyártották, amelyben a pályázatra sor került, a kivont, átvitt vagy állami intervenció keretében tárolt fehér cukor kizárásával;
- c) megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségű, 0,06 %-nál alacsonyabb vagy azzal megegyező nedvesgéttartalmú és szabadon folyó.

#### 57d. cikk

##### A pályázatok benyújtása

(1) Pályázatokat a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett, a Közösségben letelepedett és a héa-nyilvántartásba bejelentkezett elismert cukorgyártók nyújtanak be.

(2) Minden pályázatot azon tagállam illetékes hatóságának kell benyújtani, ahol a cukor tárolása történik. Amennyiben az 57b. cikk (3) bekezdésével összhangban a pályázati eljárás megnyitása egy vagy néhány tagállamra korlátozódik, pályázatokat csak azokban a tagállamokban nyújthatnak be.

(3) A pályázatok elektronikus úton is benyújthatók, az érintett tagállamban a gazdasági szereplők számára rendelkezésre bocsátott módon. A tagállamok illetékes hatóságai megkövetelhetik, hogy az elektronikus úton benyújtott pályázatokat az 1999/93/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (\*) 2. cikkének 2. pontjában meghatározott fokozott biztonságú elektronikus aláírással lássák el. Minden más esetben az illetékes hatóságok olyan elektronikus aláírást írnak elő, amely azzal egyenértékű biztosítékokkal szolgál az aláíráshoz rendelt funkcionálisok tekintetében, a Bizottság elektronikus és digitalizált dokumentumokról szóló – a 2004/563/EK, Euratom bizottsági határozatban (\*\*\*) és végrehajtási szabályaiban megállapított – rendelkezéseiben meghatározott szabályok és feltételek alkalmazása révén.

(4) Egy pályázat akkor érvényes, ha a következő feltételek teljesülnek:

- a) hivatkozik a pályázati eljárást megnyitó rendeletre és a pályázatok benyújtására szolgáló részidőszak végére;
- b) feltünteti a pályázó azonosítási adatait: nevét, címét és héa-nyilvántartási számát;
- c) c) megjelöli az pályázat által érintett mennyiséget;
- d) feltünteti a naponta és tonnánként igényelt támogatás összegét euróban és centben kifejezve;
- e) a pályázó a benyújtási részidőszak vége előtt a 2220/85/EGK rendelet III. címének rendelkezéseivel összhangban biztosítékot helyezett letétbe, és erről ugyanebben az időszakban bizonyóságot szolgáltat;
- f) nem tartalmaz más, a pályázó által megadott feltételt az e rendeletben és a pályázati eljárást megnyitó rendeletben említetteken kívül;
- g) a pályázat benyújtásának helye szerinti tagállam hivatalos nyelvén vagy hivatalos nyelvei egyikén íródott.

(5) A pályázat a benyújtás után nem vonható vissza és nem módosítható.

(6) A pályázatot benyújtó elismert cukorgyártó ismeri a pályázati eljárás során alkalmazandó előírásokat és elfogadta azokat.

#### 57e. cikk

##### A pályázatok vizsgálata

(1) A tagállamok illetékes hatóságai a pályázatokat az 57d. cikk (4) bekezdésében szereplő elemek alapján vizsgálják. Ezek a hatóságok döntenek a pályázatok érvényességéről.

(2) A pályázatok fogadására és vizsgálatára jogosult személyeket kötelezettség terheli arra vonatkozóan, hogy a pályázatban levő adatokat ne szolgáltatassanak ki jogosulatlan személyek részére.

(3) Érvénytelen pályázat esetén a tagállam illetékes hatósága értesíti erről a pályázót.

#### 57f. cikk

##### A Bizottság értesítése a pályázatokról

(1) A tagállamok illetékes hatóságai a Bizottságot minden érvényes pályázatról értesítik.

(2) Az értesítések nem tartalmazzák az 57d. cikk (4) bekezdésének b) pontjában említett adatokat.

(3) Az értesítés a Bizottság által a tagállam számára kijelölt módon, elektronikus úton történik, a szóban forgó pályázati eljárást megnyitó bizottsági rendeletben meghatározott határidőn belül.

Az értesítés formátumát és tartalmát a Bizottság által a tagállamok számára rendelkezésre bocsátott minták alapján kell meghatározni.

(4) Amennyiben nem érkeznek be pályázatok, a tagállamok erről a (3) bekezdésben említett határidőn belül értesítik a Bizottságot.

57g. cikk

#### A pályázatok alapján hozott határozat

(1) Az 57f. cikk (3) bekezdésének megfelelően bejelentett pályázatok alapján a Bizottság a 318/2006/EK rendelet 39. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban határozatot hoz, amelyben:

a) nem rögzíti a maximális támogatás összegét; vagy

b) rögzíti a maximális támogatás összegét.

(2) A maximális támogatás mértékén benyújtott pályázatok esetében, amennyiben az 57b. cikk (4) bekezdésének d) pontja alkalmazandó, a Bizottság a pályázott mennyiségek odaítélése céljából arányszámot alkalmaz.

Az 57d. cikk (5) bekezdésétől eltérve az a pályázó, amelynek esetében ilyen arányszám alkalmazandó, dönthet pályázata visszavonásáról.

(3) A magántárolási támogatással kapcsolatos határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

57h. cikk

#### Egyedi pályázati határozatok

(1) Amennyiben az 57g. cikk (1) bekezdésének b) pontjával összhangban meghatározták a támogatás maximális mértékét, úgy a tagállam illetékes hatósága köteles elfogadni az 57f. cikkel összhangban bejelentett, a maximális összeggel egyező vagy annál alacsonyabb összeget tartalmazó pályázatokat az 57g. cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül. Az összes többi pályázatot el kell utasítani.

(2) Amennyiben nem rögzítik a maximális összeget, valamennyi pályázatot el kell utasítani.

(3) A tagállamok illetékes hatóságai az (1) és (2) bekezdésben említett határozatokat a támogatásokról szóló, az 57g. cikk (1) bekezdésében említett bizottsági határozat kihirdetése után fogadják el és a közzététel után három munkanapon belül értesítik a pályázókat részvételük eredményéről.

(4) A nyertes pályázó jogai és kötelességei nem ruházhatók át.

57i. cikk

#### A tárolás helyével kapcsolatos tájékoztatás

A tagállam értesítésének kézhezvételétől számított öt munkanapon belül a nyertes pályázó megküldi a tagállam illetékes hatóságának a következőket:

a) a tárolóhely vagy tárolóhelyek címét, és minden egyes raktár esetében az ömlesztettáru-tartályok vagy a tételek pontos elhelyezkedését a vonatkozó mennyiségekkel;

b) a következők egyikét:

i. annak igazolását, hogy a pályázatban szereplő mennyiségek az 57k. cikk c) pontjával összhangban már a raktárban vannak; vagy

ii. a még nem a raktárban levő minden egyes tétel betárolásának időpontját és a szerződéses mennyiség elhelyezésének szükséges időtartamát az 57k. cikk c) pontjában említett feltételeknek megfelelően. A nyertes pályázó feltünteti a tárolás helyére bekerülő minden egyes tétel mennyiségét és pontos helyét.

57j. cikk

#### A szerződések és a tárolási időszak meghatározása

(1) Az 57i. cikkben említett tájékoztatás teljes körű továbbítása után a tagállam illetékes hatósága értesíti a nyertes pályázót arról, hogy az összes szükséges információt biztosította és ettől az időponttól kezdve a szerződés megkötöttnek tekintendő.

(2) A szerződés tartalmazza ezen fejezet, a pályázati eljárást megnyitó rendelet és a pályázat rendelkezéseit, valamint az 57i. cikkben említett adatokat.

(3) A szerződés megkötésének időpontja az az időpont, amikor a tagállam illetékes hatósága az (1) bekezdéssel összhangban értesíti a szerződő felet.

(4) Azon cukormennyiségek esetében, amelyek már betárolásra kerültek, a szerződéses tárolási időszak a szerződés megkötését követő napon kezdődik. Azon cukormennyiségek esetében, amelyek még nem kerültek betárolásra, a szerződéses tárolási időszak a teljes szerződéses mennyiség betárolását követő napon kezdődik.

(5) A szerződéses tárolási időszak utolsó napja az 57m. cikknek megfelelően 2008. október 31.

57k. cikk

#### A szerződő felek kötelezettségei

A szerződések legalább a következő kötelezettségeket róják a szerződő félre:

- a) a szerződéses tárolási időszakban saját kockázatukra és költségükön betárolják és raktáron tartják a szerződéses mennyiséget, olyan feltételek között, amelyek biztosítják a cukorra vonatkozó, az 57c. cikkben említett követelmények fenntartását, a tárolt termékek helyettesítése, vagy másik raktárba történő átszállítása nélkül, kivételes esetekben és megfelelően indokolt kérésre azonban az illetékes hatóság engedélyezheti a raktározott termékek áthelyezését;
- b) megőrzi a betárolási időpontban készített mérlegelési dokumentumokat;
- c) biztosítja a tárolt termékek könnyű és egyedi azonosíthatóságát. Minden egyes egyedileg tárolt egységet úgy kell megjelölni, hogy látható legyen a szerződés száma, a termék megjelölése és tömege;
- d) lehetővé teszi az illetékes hatóság számára, hogy a szerződésben szereplő kötelezettségek betartását bármikor ellenőrizze.

57l. cikk

#### Biztosítékok

(1) Az 57d. cikk (4) bekezdése e) pontjának megfelelően nyújtott biztosíték a 2220/85/EGK bizottsági rendelet 20. cikkének (2) bekezdése értelmében biztosítja különösen:

- a) hogy a pályázatot nem vonják vissza;
- b) továbbítják a szerződés megkötéséhez szükséges, az 57i. cikkben említett információt;

c) Az 57k. cikkben említett feltételek mellett raktáron tartják a szerződéses mennyiséget a tárolási időszakban.

(2) A biztosítékokat haladéktalanul felszabadítják, amennyiben a pályázat érvénytelen, sikertelen vagy az 57g. cikk (2) bekezdésével összhangban visszavonják.

(3) A biztosítékokat felszabadítják azon mennyiségek tekintetében, amelyekre vonatkozóan az 57o. cikk (2) bekezdésével összhangban a kötelezettségek teljesülnek.

57m. cikk

#### A szerződés időtartamának lerövidítése

A cukorpiac alakulásának alapján a Bizottság a 318/2006/EK rendelet 39. cikke (2) bekezdésében meghatározott eljárással összhangban lehetővé teszi a szerződő félnek, hogy a szerződéses tárolási időszak vége előtt forgalomba hozza a szerződés által érintett cukrot.

57n. cikk

#### Előlegfizetés

60 napos tárolás után a támogatásra egyszeri előleg fizethető a szerződő fél kérelmére, feltéve, hogy biztosítékokat helyezett letétbe, amely megfelel az előleg 10 %-kal növelt összegének. Ebben az esetben az 57l. cikkben említett biztosítékokat fel kell szabadítani.

Az előlegfizetés nem haladhatja meg a három hónapos tárolási időszaknak megfelelő támogatási összeget. Az első albekezdésben említett biztosítékokat fel kell szabadítani, amint a támogatás fennmaradó részét kifizették.

57o. cikk

#### A támogatás kifizetése

(1) A támogatást vagy a támogatás fennmaradó részét, amennyiben az 57n. cikknek megfelelően előleg fizetésére került sor, a kifizetésre irányuló kérelem alapján kell kifizetni, és csak akkor, ha teljesülnek a szerződéses kötelezettségek. A támogatás vagy a támogatás fennmaradó részének kifizetésére a végső ellenőrzés után és a támogatás kifizetésére irányuló kérelem benyújtásának időpontja után 120 napon belül kerül sor.

(2) A szerződéses mennyiségre vonatkozó előírások csak akkor tekinthetők teljesítettnek, ha a mennyiséget az 57p. cikk (5) bekezdésében meghatározottaknak megfelelően igazolják. A tagállamok azonban egy, a szerződéses mennyiség 1 %-át meg nem haladó tűrőhatár alapján dönthetnek úgy, hogy a szerződéses mennyiségre vonatkozó követelményeket teljesítettnek tekintik.

Amennyiben a szerződéses tárolási időszak alatt ténylegesen tárolt mennyiség az esetleges tűréshatárt is figyelembe véve kevesebb, mint a szerződéses mennyiség, de nem kevesebb a szerződéses mennyiség 80 %-ánál, a ténylegesen tárolt mennyiségre nyújtott támogatást a felére kell csökkenteni.

Ha a szerződéses tárolási időszakban ténylegesen betárolt mennyiség kevesebb, mint a szerződéses mennyiség 80 %-a, nem fizethető támogatás.

57p. cikk

#### Ellenőrzés

(1) A tagállam illetékes hatósága a szerződés megkötését követő 30 napon belül hajtja végre az első ellenőrzést, különös tekintettel a következőkre:

- a) azonosítja az ömlesztettáru-tartályokat vagy a tárolási tételeket;
- b) a mérlegelési dokumentumok, a készletnyilvántartások és a pénzügyi elszámolások alapján igazolja a tárolt termékek tömegét, és ahol lehetséges, mintasúlyozással fizikai ellenőrzést végez. A szóban forgó mintának reprezentatívnak kell lennie és meg kell felelnie a teljes mennyiség legalább 5 %-ának.
- c) reprezentatív mintát vesz a szerződéses mennyiségből, amelynek elemzését a lehető leggyorsabban elvégzi annak igazolására, hogy a cukor megfelel az 57c. cikkben említett követelményeknek.

(2) Amennyiben az elemzés alapján a cukor nem felel meg 57c. cikkben említett követelményeknek, a szerződés által érintett teljes mennyiséget visszautasítják, és az 57d. cikk (4) bekezdésének e) pontjában említett biztosíték elvész.

(3) Amennyiben a tagállam megfelelő indokot tud felhozni, az (1) bekezdés első albekezdésében meghatározott időtartam 15 nappal meghosszabbítható.

(4) Az ellenőrzés elvégzéséért felelő hatóság:

- a) az első ellenőrzés alkalmával vagy leplombálja a szerződéses termékeket, a raktári tételeket vagy az annál kisebb mennyiségeket;
- b) vagy bejelentés nélküli ellenőrzést végez annak biztosítására, hogy a szerződéses mennyiség a raktár területén van. Az ellenőrzés a készletnyilvántartáson és a pénzügyi elszámolásokon alapul, ahol lehetséges, ezt mintasúlyozással végzett fizikai ellenőrzés kíséri. A szóban forgó mintának reprezentatívnak kell lennie és meg kell felelnie a teljes mennyiség legalább 5 %-ának.

(5) A tárolási időszak utolsó hónapjában az ellenőrzésért felelős hatóság a (4) bekezdés b) pontjával összhangban bejelentés nélküli ellenőrzés útján elvégzi a végső ellenőrzést, annak biztosítására, hogy a szerződéses mennyiség a raktár területén van.

(6) Ha az ellenőrzés alá vont egyetlen szerződéshez tartozó termékek mennyiségének legalább 5 %-ánál jelentős szabálytalanságra bukkantak, az ellenőrzést kiterjesztik egy nagyobb mintára, amelyet az ellenőrzések elvégzéséért felelős hatóság határoz meg.

57q. cikk

#### Az ellenőrzésről szóló jelentés

Az 57p. cikknek megfelelően elvégzett ellenőrzésekről jelentést kell készíteni, amely tartalmazza:

- a) az ellenőrzés megkezdésének dátumát és időpontját;
- b) az ellenőrzés időtartamát;
- c) az elvégzett műveleteket, biztosítva különösen a vizsgált dokumentumok és termékek részleteit és az ezekre való hivatkozást;
- d) az eredményeket és a következtetéseket.

A jelentést a felelős felügyelő aláírja, és a szerződő fél vagy – az esettől függően – a tárolásért felelős személy ellenjegyzi, majd azt a fizetési dossziéhoz csatolja.

57r. cikk

#### Szankciók

(1) Amennyiben kiderül, hogy egy pályázó az e rendelet alapján odaítélhető jogok megszerzése érdekében általa benyújtott dokumentumokban valótlan információt közöl, és amennyiben a szóban forgó valótlan információ e jogok odaítélése szempontjából döntő fontosságú, úgy a tagállam illetékes hatósága a szabálytalanságot megállapító jogerős közigazgatási határozat meghozatalától számított egyéves időszakra – kizárja a pályázót a cukor magántárolási támogatására megnyitott pályázati eljárásból.

(2) Az (1) bekezdést nem kell alkalmazni, amennyiben a pályázó az illetékes hatóság számára meggyőzően bizonyítja, hogy az (1) bekezdésben említett helyzet nem az ő súlyos gondatlansága, hanem *vis maior*, illetve nyilvánvaló tévedés miatt következett be.

(3) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot az (1) bekezdés alkalmazásáról. A Bizottság az információt a többi tagállam rendelkezésére bocsátja.

57s. cikk

### A Bizottság tájékoztatása

A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot azon cukormennyiségekről, amelyekre vonatkozóan az 57h. cikk (1) bekezdésével összhangban pályázatokat fogadtak el és:

- a) amelyekre vonatkozóan ezt követően nem kötöttek szerződést; vagy
- b) amelyekre vonatkozóan ezt követően szerződést kötöttek, de ezeket a szerződéses kötelezettségeknek való meg nem felelés miatt fel kellett bontani;
- c) amelyeket az 57m. cikkel összhangban a Bizottság határozatát követően felmentettek a szerződéses kötelezettségek alól.

Az első albekezdésben említett értesítések meghatározzák a szóban forgó pályázati eljárás részdőszakát és a lehető leghamarabb, legkésőbb az érintett hónapot követő hónap 10. napjáig meg kell történniük.

Az értesítés formátumát és tartalmát a Bizottság által a tagállamok számára rendelkezésre bocsátott minták alapján kell meghatározni.

(\*) HL L 13., 2000.1.19., 12. o.

(\*\*) HL L 251., 2004.7.27., 9. o.”

11. A melléklet számozása I. mellékletre változik és ennek a rendeletnek az I. mellékletében szereplő szöveg váltja fel.
12. Az e rendelethez tartozó II. melléklet szövegét II. mellékletként kell csatolni.

### 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Az 1. cikk 2. pontjának b)–d) alpontja, valamint 7. és 12. pontja 2008. október 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. július 24-én.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## „I. MELLÉKLET

**A 23. cikk (3) bekezdésében említett, 2007/2008-as gazdasági évre vonatkozó mennyiségek tagállamonként**

Tagállam	Mennyiség
Belgium	31 615
Bulgária	170
Cseh Köztársaság	13 346
Dánia	16 213
Németország	130 985
Görögország	5 687
Spanyolország	31 790
Franciaország (tengerentúli területek nélkül)	130 447
Franciaország (tengerentúli területek)	17 208
Olaszország	27 012
Litvánia	4 013
Magyarország	10 699
Hollandia	33 376
Ausztria	14 541
Lengyelország	63 513
Portugália (kontinentális területek)	537
Portugália (Azori-szigetek)	357
Románia	3 912
Szlovákia	5 278
Finnország	3 225
Svédország	12 306
Egyesült Királyság	43 769*

## II. MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

**A 16a. cikkben említett cukorrépa-felvásárlási feltételek**

## I. PONT

E melléklet alkalmazásában a »szerződő felek«:

- a) a cukorgyártó vállalkozások (a továbbiakban: a gyártók);
- b) a cukorrépa-eladók (a továbbiakban: az eladók).

## II. PONT

1. A szállítási szerződéseket előírt mennyiségű kvótacukorrépára vonatkozóan, írásban kötik.
2. A szállítási szerződések rögzítik, hogy további cukorrépa-mennyiség szállítható-e, és ha igen, milyen feltételek mellett.

## III. PONT

1. A szállítási szerződésekben fel kell tüntetni az 1234/2007/EK rendelet 50. cikke (3) bekezdésének a) pontjában, és adott esetben b) pontjában említett cukorrépa-mennyiségekre vonatkozó beszerzési árakat. Az 50. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett mennyiségek esetében ezek az árak nem lehetnek alacsonyabbak a kvótacukorrépára vonatkozó, a 49. cikk (1) bekezdésében említett minimálárnál.
2. A szállítási szerződésekben a cukorrépa cukortartalmára egy rögzített értéket kell előírni. Ezek a szerződések tartalmaznak egy, a különböző cukortartalmakat és tényezőket feltüntető átszámítási skálát, amelynek segítségével a szállított cukorrépa-mennyiségeket át lehet váltani a szállítási szerződésben feltüntetett cukortartalomnak megfelelő mennyiségekre.

A skála a különböző cukortartalmaknak megfelelő hozamokon alapul.

3. Amennyiben egy eladó az 50. cikk (3) bekezdésének a) pontjában említett cukorrépa szállítására kötött szállítási szerződést egy gyártóval, az e szállító által teljesített minden szállítást – amelyet e pont 2. alpontja szerint át kell váltani – a szállítási szerződésben rögzített cukorrépa-mennyiség erejéig az 50. cikk (3) bekezdésének a) pontja szerinti szállításnak kell tekinteni.
4. Azok a gyártók, akik kisebb mennyiségű cukrot állítanak elő, mint amennyi a kvótacukorrépájuk, amelyre a 50. cikk (3) bekezdésének a) pontja alapján vetés előtti szállítási szerződéseket írtak alá, a bármely további termelésnek megfelelő cukorrépa-mennyiséget, egészen kvótájuk mértékéig, azok között az eladók között osztják fel, akikkel a 50. cikk (3) bekezdésének a) pontja értelmében vetés előtti szállítási szerződést kötöttek.

A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

## IV. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-szállítások időbeni eloszlásáról és szokásos időtartamáról.
2. Az 1. alpontban említett rendelkezéseknek az előző gazdasági év folyamán alkalmazandó rendelkezéseknek kell lenniük, figyelembe véve a tényleges termelés szintjét; a szakmán belüli megállapodások ettől eltérhetnek.

## V. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-begyűjtő helyekről.
2. Amennyiben az eladók és a gyártók az előző gazdasági évre már kötöttek szállítási szerződést, az említett gazdasági év folyamán történő szállításokra nézve általuk közös megegyezéssel elfogadott begyűjtő helyek továbbra is működnek. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

3. A szállítási szerződések kikötik, hogy a berakodás és a begyűjtő helyről való elszállítás költségeit a gyártónak kell viselnie, az előző gazdasági év előtt már alkalmazott helyi szabályokon vagy szokásokon alapuló különleges megállapodásokra is figyelemmel.
4. Dániában, Görögországban, Spanyolországban, Írországban, Portugáliában, Finnországban és az Egyesült Királyságban azonban, amennyiben a cukorrépat ex works szállítják, a szállítási szerződésekben meg kell követelni a gyártóknak a berakodási és szállítási költségekhez való hozzájárulását, és ki kell kötni a hozzájárulás százalékos arányát vagy összegét.

#### VI. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukorrépa-átvételi helyekről.
2. Amennyiben az eladók és a gyártók az előző gazdasági évre már kötöttek szállítási szerződést, az említett gazdasági év folyamán történő szállításokra nézve általuk közös megegyezéssel elfogadott átvételi helyek továbbra is működnek. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

#### VII. PONT

1. A szállítási szerződések rendelkeznek a cukortartalom polarimetriás módszerrel történő meghatározásáról. Az átvételkor a cukorrépából mintát kell venni.
2. A szakmán belüli megállapodások rendelkezhetnek más mintavételi időpontokról. A szállítási szerződés ilyen esetben rendelkezik az átvétel és a mintavétel között a cukortartalomban bekövetkezett csökkenés ellensúlyozása céljából történő helyesbítésről.

#### VIII. PONT

A szállítási szerződések rendelkezései szerint a bruttó tömeg, a tara és a cukortartalom megállapítása a következő eljárások valamelyikével történik:

- a) a gyártó és a cukorrépa-termelők szakmai szervezete közösen állapítja meg, amennyiben egy szakmán belüli megállapodás így rendelkezik;
- b) a gyártó állapítja meg, a cukorrépa-termelők szakmai szervezetének felügyelete alatt;
- c) a gyártó állapítja meg, az érintett tagállam által elismert szakértő felügyelete alatt, feltéve, hogy az eladó annak költségeit megtéríti.

#### IX. PONT

1. A szállítási szerződések megkövetelik, hogy a gyártók a leszállított cukorrépa teljes mennyisége tekintetében a következők közül egyet vagy többet teljesítsenek:
  - a) a leszállított cukorrépa össztömegéből származó friss répaszeletet az eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - b) az említett répaszelet egy részét, összepréselve, szárítva vagy szárítva és melaszozva, az eladónak ex works paritás feltételei mellett, költségmentesen visszaküldjék;
  - c) a répaszeletet, összepréselve vagy szárítva, az eladónak ex works paritás feltételei mellett visszaküldjék; a gyártó ebben az esetben az eladótól megkövetelheti a préselés vagy szárítás költségeinek megfizetését;
  - d) az eladónak az érintett répaszelet értékesítési lehetőségeit figyelembevevő ellentételezést fizessenek.

Ha a leszállított cukorrépa teljes mennyiségének egyes részeit eltérő módokon dolgozzák fel, a szállítási szerződés az első albekezdésben előírt kötelezettségek közül egyenél többet követel meg.

2. A szakmán belüli megállapodás előírhatja a répaszeletnek az 1. a), b) és c) alpontban említettől eltérő szakaszban történő leszállítását.

#### X. PONT

1. A szállítási szerződésekben minden előlegfizetésre, valamint a cukorrépa beszerzési árának megfizetésére vonatkozóan rögzíteni kell a határidőket.
2. Az 1. alpontban említett határidők nem mások, mint az előző gazdasági év folyamán érvényes határidők. A szakmán belüli megállapodások ettől a rendelkezéstől eltérhetnek.

## XI. PONT

Amennyiben a szállítási szerződések az e melléklet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásaik nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.

## XII. PONT

1. Az 1234/2007/EK rendelet III. melléklete II. részének 11. pontjában leírtak szerinti szakmán belüli megállapodások választottbírószági záradékokat tartalmaznak.
2. Amennyiben a közösségi, regionális vagy helyi szintű, szakmán belüli megállapodások az e rendelet által érintett kérdésekkel kapcsolatos szabályokat állapítanak meg, illetve amennyiben más kérdéseket szabályozó rendelkezéseket tartalmaznak, rendelkezéseik és hatásaik nem lehetnek ellentétesek ezzel a melléklettel.
3. A 2. alpontban említett megállapodások különösen a következőket állapítják meg:
  - a) azoknak a cukorrépa-mennyiségeknek az eladók közötti felosztására vonatkozó szabályokat, amelyeknek a kvóta keretein belüli cukorgyártás céljából történő megvásárlásáról a gyártó a vetés előtt dönt;
  - b) a III. pont 4. alpontjában említett felosztásra vonatkozó szabályokat;
  - c) a III. pont 2. alpontjában említett átszámítási skálát;
  - d) a termelendő cukorrépa-fajták vetőmagjának választékára és szállítására vonatkozó szabályokat;
  - e) a szállítandó cukorrépa minimális cukortartalmát;
  - f) a gyártó és az eladók képviselői között a cukorrépa-szállítások kezdő időpontjának rögzítése előtt történő egyeztetés követelményét;
  - g) a korai vagy későbbi szállítások után az eladóknak járó ösztönzők kifizetését;
  - h) részadatokat a következőkre vonatkozóan:
    - i. a IX. pont 1. b) alpontjában említett répaszeletrész;
    - ii. a IX. pont 1. c) alpontjában említett költségek;
    - iii. a IX. pont 1. d) alpontjában említett ellentételezés;
  - i) a répaszeletnek az eladó általi elszállítását;
  - j) az 1234/2007/EK rendelet 49. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül, szabályokat arra nézve, hogy miként kell a cukor referenciaára és tényleges eladási ára közötti bármely különbséget a gyártó és az eladók között megosztani.

## XIII. PONT

Amennyiben nincs rögzített szakmán belüli megállapodás arra nézve, hogy miként kell az eladók között felosztani azokat a kvóta keretén belüli cukorgyártásra szánt cukorrépa-mennyiségeket, amelyeknek a vetés előtti megvásárlására a gyártó ajánlatot tesz, az érintett tagállam maga állapíthat meg szabályokat az ilyen felosztásra.

Az említett szabályok a szövetkezetek számára cukorrépát értékesítő szokásos eladókra olyan szállítási jogokat is ruházhatnak, amelyek eltérnek azoktól a szállítási jogoktól, amelyekkel akkor rendelkeznének, ha ilyen szövetkezethez tartoznának.”